

General Information

Regular use of these **ER-20 High-Fidelity Earplugs** while practicing, performing and listening to music will protect you from the cumulative effects of overexposure to loud sound throughout your life. Overexposure to loud sounds can harm the tiny hair cells in the inner ear, which can lead to hearing loss and ringing in the ears. Foam earplugs muffle sound, but ER-20 earplugs use a unique acoustic construction that produces almost equal sound reduction (20 dB) at all frequencies without changing the clarity of speech or the richness of music. Music and speech stay clear, just quieter, like turning down the volume. ER-20 earplugs are reusable.

Insertion

- Before inserting earplugs, make sure they are clean.
- Grasp the end cap between thumb and forefinger.
- To ease insertion, pull the top of the ear outward and upward (see illustration).
- Gently push and twist the earplug until the eartip seals in the auditory canal.
- Moistening the eartip may ease insertion.

Removal

- Remove with a slow twisting motion to gradually break the seal and avoid discomfort.
- After removal, place earplugs in a clean protective case.

Cleaning

- Do not take earplugs apart.
- Clean after each use.
- Wipe clean with a damp cloth as needed.
- Do not immerse earplugs in water.
- Do not clean with harsh chemicals.
- Alcohol is not recommended.

Storage

- Always store earplugs in a clean protective case.
- Do not store other objects, except a neck cord, in the earplug case.

Warnings

- These earplugs comply with EN 352-2 standard of measurement.
- The triple-flange eartip must be fitted, adjusted and maintained properly, i.e. seal the ear completely, to achieve the expected attenuation and hearing protection.
- Use earplugs continuously when noise levels are potentially harmful.
- Make certain that the earplugs provide adequate protection for the noisy environment.
- Regularly inspect the earplugs to assure their continued serviceability.
- Never remove the end cap while the earplugs are in use.
- Failure to follow these warnings may severely reduce the amount of hearing protection provided by the earplugs.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances.

For additional information, contact

egger Otoplastik + Labortechnik GmbH, Aybühlweg 59, 87439 Kempten/Germany, www.egger-gehoerschutz.com or the manufacturer
Etymotic Research, Inc., 61 Martin Lane, Elk Grove Village, IL 60007, U.S., www.etymotic.com.

Généralités

L'usage régulière de cette protection auditive **ER-20 High-Fidelity Earplugs** protège votre ouïe des effets pernicieux des hauts niveaux sonores aux répétées musiques et spectacles, en écoutant de la musique, ou bien au poste de travail. Les hauts bruits peuvent abîmer les infimes cellules ciliées dans l'oreille interne et peuvent conduire à la perte de l'ouïe et à l'acouphènes. Les bouchons de protection anti-bruit conventionnelles affaiblissent tous les sons, par contre la protection anti-bruit ER-20 possède une atténuation unique, qui rend possible une atténuation régulière et linéaire d'environ 20 dB. Des niveaux sonores hautes pernicieuses sont réduits de haut-débit sans réduction de la compréhensibilité de la langue et de la modification du timbre de la musique. La musique et la langue restent audible en toute clarté, ne que plus bas, de manière d'une diminution par un régulateur de volume. Les bouchons ER-20 sont des protections auditives réutilisables.

Mise en place

- Avant de les utiliser, assurez-vous que les bouchons anti-bruit soient propres.
- Prenez la couvercle entre la pouce et l'index.
- Afin d'alléger la mise en place prenez la partie supérieure de l'oreille et tirez-la légèrement vers le haut (voir figure).
- Enfoncez le bouchon anti-bruit dans le conduit auditif avec un mouvement rotatif avec précaution, jusqu'à ce que les lamelles du bouchon ferment bien le canal auditif.
- Une légère humidification des lamelles du bouchon peut alléger la mise en place.

Retrait

- Pour retirer les bouchons anti-bruit enlevez-les en les tournant lentement dans les deux sens.
- Gardez bien votre protecteur auditif dans l'étui qui est compris dans la fourniture.

Conseil d'entretien

- Ne démontez pas votre protection anti-bruit.
- Nettoyez les protecteurs soigneusement après chaque utilisation en le frottant à l'aide d'un tissu humide.
- Ne trempez pas les bouchons dans l'eau.
- Ne nettoyez pas la protection anti-bruit avec des substances chimiques abrasives. Ce produit peut être fortement altéré par certaines substances chimiques.
- L'usage de l'alcool n'est pas recommandé.

Garde en dépôt

- Gardez votre protection anti-bruit et le cas échéant la ficelle de jonction dans un étui propre.
- Ne gardez pas d'autres objets dans l'étui.

Notices explicatives

- Cette protection anti-bruit est conforme à la norme EN 352-2.
- Afin d'atteindre la fonctionnalité propre d'atténuation et de protection, la lamelle triple doit s'adapter bien dans l'oreille, être mise en place justement et être entretenue soigneusement.
- Portez vos protecteurs anti-bruit continuellement dans zones avec une puissance forte du bruit. Même un séjour court dans un espace de bruit peut causer des dommages de votre ouïe si les protecteurs anti-bruit ne soient pas mises en place correctement.
- S'assurez vous que la protection anti-bruit protège suffisamment dans l'environnement bruyant.
- Contrôlez régulièrement les protecteurs anti-bruit pour assurer un effet de protection durable.
- N'enlevez jamais la couvercle pendant le portage le la protection anti-bruit.
- Au cas où ces notices explicatives ne soient pas être respectés, l'effet de protection des bouchons peut être altéré gravement.
- Prenez des mesures de précaution en utilisant une ficelle de jonction pour éviter un enchevêtrement avec un objet proche.

Pour des informations supplémentaires renseignez vous à
egger Otoplastik + Labortechnik GmbH, Aybühlweg 59, 87439 Kempten/Germany, www.egger-gehoerschutz.com ou au producteur
Etymotic Research, Inc., 61 Martin Lane, Elk Grove Village, IL 60007, U.S., www.etymotic.com.

Informazioni generali

L'utilizzo regolare di questi otoprotettori **ER-20 High-Fidelity Earplugs** durante le prove musicali, le performance teatrali, durante l'ascolto musicale e/o sul posto di lavoro protegge il vostro udito dagli effetti dannosi dovuti ad un alto livello sonoro. I forti rumori possono danneggiare seriamente le minuscole cellule capillari all'interno dell'orecchio e causare addirittura la perdita dell'udito e acufene. I tradizionali tappi per le orecchie isolano tutti i rumori, mentre gli otoprotettori ER-20 sono dotati di uno straordinario comportamento isolante che consente di mantenere un'isolamento costante e lineare di ca. 20 dB. I dannosi alti livelli sonori ridotti a banda larga senza modificare la comprensibilità della voce o il timbro. La musica e la voce restano chiaramente udibili, sono solamente più lievi, come se si abbassasse il regolatore di volume audio. L'otoprotettore ER-20 è riutilizzabile.

Insetimento

- Assicuratevi che l'otoprotettore sia pulito, prima di inserirlo.
- Afferrate il tappo tra il pollice e l'indice.
- Tirate leggermente l'auricolare verso l'alto per facilitare l'inserimento (vedi fig.).
- Inserite l'otoprotettore nell'orecchio con un leggero movimento rotatorio fino a che le lamelle dell'otoprotettore chiudono bene il canale auditivo.
- L'introduzione può essere facilitata inumidendo le lamelle dell'otoprotettore.

Estrazione

- Per allentare l'otoprotettore dall'orecchio, estraetelo con un leggero movimento rotatorio.
- Conservate i vostri otoprotettori nella custodia fornita con gli stessi.

Pulizia

- Non smontate l'otoprotettore.
- Pulite l'otoprotettore dopo ogni singolo utilizzo, strofinandolo con un panno inumidito.
- Non immergete l'otoprotettore in acqua.
- Non pulite l'otoprotettore con sostanze chimiche aggressive. Questo prodotto può subire seri danni a causa di determinate sostanze chimiche.
- E' preferibile non utilizzare alcol per la pulizia.

Conservazione

- Conservate gli otoprotettori ed event. il cordoncino di sicurezza in una custodia pulita.
- Non conservate nessun altro oggetto nella custodia.

Nota bene

- Questi otoprotettori sono conformi alla norma EN 352-2.
- La lamella tripla deve alleggiare con molta precisione nell'orecchio, deve essere inserita correttamente ed essere anche adeguatamente pulita per ottenere l'effetto isolante e protettivo previsto.
- Indossate gli otoprotettori in aree soggette a dannosi livelli sonori. Anche un breve soggiorno in aree particolarmente rumorose con otoprotettori mal inseriti o senza otoprotettori può causare gravi danni all'udito.
- Assicuratevi che gli otoprotettori garantiscono sufficiente protezione in ambienti particolarmente rumorosi.
- Controllate regolarmente gli otoprotettori per garantire un effetto protettivo duraturo.
- Non rimuovete per nessun motivo il tappo mentre indossate gli otoprotettori.
- Nel caso in cui non doveste rispettare tale indicazione, l'effetto protettivo dell'otoprotettore potrebbe esserne seriamente compromesso.
- Adottate particolare attenzione se utilizzate un cordoncino di sicurezza, assicurandovi che questo non resti impigliato in qualche oggetto.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso la

egger Otoplastik + Labortechnik GmbH, Aybühlweg 59, 87439 Kempten/Germany, www.egger-gehoerschutz.com oppure presso il produttore Etymotic Research, Inc., 61 Martin Lane, Elk Grove Village, IL 60007, U.S., www.etymotic.com.

Informaciones generales

El uso regular de la protección auditiva **ER-20 High-Fidelity Earplugs** mientras ensaya, tocar y escuchar música, pero también en el puesto de trabajo ofrece protección de su oído contra los efectos de los niveles acústicos perjudiciales. Ruidos altos pueden dañar las células sensoriales pequeñas de Corti en el oído interior y resultar en la pérdida de audición o el tinnitus. Tapones convencionales absorben todos los sonidos, sin embargo la protección auditiva ER-20 tiene una característica única acústica, que hace posible una atenuación uniforme en todas las frecuencias de aprox. 20 dB. La protección auditiva reduce niveles acústicos demasiados altos en todas las frecuencias sin cambiar la comprensibilidad de lengua o el timbre de la música. Música y lengua quedan audible claramente, sólo más bajas, como uno reduce el volumen. Los protectores auditivos ER-20 son reutilizables.

Insertar

- Asegúrese que la protección auditiva está limpia antes de insertarla.
- Tome la tapa entre el pulgar y el índice.
- Tire ligeramente hacia arriba el pabellón para facilitar la inserción (vea diagrama).
- Introduzca el protector auditivo en el oído con movimiento cuidoso hasta las lamelas de protección auditiva cierran bien el oído.
- Mojar la lamela de la protección auditiva puede facilitar la inserción.

Remover

- Remueva la protección auditiva del oído con movimiento cuidoso.
- Guarde la protección auditiva en el estuche incluido en la entrega.

Limpieza

- No desmonte la protección auditiva.
- Después de cada uso limpia la protección auditiva frotándola con un paño húmedo.
- No sumerja la protección auditiva en agua.
- No limpie la protección auditiva con productos químicos ásperos. Ciertas sustancias químicas pueden disminuir considerablemente este producto.
- No recomendamos usar alcohol.

Conservación

- Guarde la protección auditiva y, si hay, también el cordón de conexión en un estuche limpio.
- No guarde otras cosas en el estuche.

Indicaciones

- Esta protección auditiva está conforme con la norma EN 352-2.
- Es importante que la lámina con tres niveles ajuste correctamente al oído, que sea introducido correctamente en el oído y también que se mantenga bien para lograr la atenuación y protección calculada.
- Lleve la protección auditiva continuamente en ambientes de niveles acústicos perjudiciales. Ya una exposición corta en ambiente de niveles acústicos altos puede dañar la audición si lleva protectores auditivos mal insertados o no lleva ninguna protección auditiva.
- Asegúrese que la protección auditiva ofrece protección suficiente en ambientes ruidosos.
- Controle regularmente los protectores auditivos para garantizar un efecto protector duradero.
- Nunca remueva la tapa mientras llevar la protección auditiva.
- En caso de que no adhiera a las indicaciones, la efectividad de la protección auditiva puede disminuir considerablemente.
- Si use un cordón de conexión, tome medidas para que no se enrede en una cosa cercana.

Para más información contacte

egger Otoplastik + Labortechnik GmbH, Aybühlweg 59, 87439 Kempten/Germany, www.egger-gehoerschutz.com o el fabricante
Etymotic Research, Inc., 61 Martin Lane, Elk Grove Village, IL 60007, U.S., www.etymotic.com.